

THE CURRENT OF LIFE (ANTHEM OF LIGHT AND UNITY)

by Vasiliy Deynega

Гимн энергетиков (оригинал песни на русском языке): <https://provalue.ru/hymn-of-power-engineers/>

(текст, слушать, скачать mp3)

ТЕКСТ	ПЕРЕВОД
The Current of Life (Anthem of Light and Unity)	Ток жизни (Гимна Света и Единства)
Verse 1	Куплет 1
Through roaring storms of early days, through long and trying years, A grand design was forged in sweat by driven engineers! And nature's might began to flow along the lofty wires, In harmony with human hands to fuel our grand desires! From gleams of vision, strength, and will, the boundless network rose, To banish all the shadows and the darkest of our foes!	Сквозь бушующие бури первых дней, сквозь долгие и трудные годы, Великий замысел был выкован в поте лица целеустремленными инженерами! И мощь природы начала течь по высотным проводам, В гармонии с руками человека, чтобы питать наши великие устремления! Из проблесков ви'дения, силы и воли возникла безграничная сеть, Чтобы изгнать все тени и самых темных наших врагов!
Chorus	Припев (Хор)
ENERGY! It rushes through the veins of all the earth! ENERGY! We guard the spark of life, its light and worth! From shore to shore, across the globe, the giant turbines hum, We tame the atom, steam, and wave, and make the wild winds succumb!	ЭНЕРГИЯ! Она бурлит в жилах всей земли! ЭНЕРГИЯ! Мы оберегаем искру жизни, её свет и ценность! От берега до берега, по всему земному шару гудят гигантские турбины, Мы укрощаем атом, пар, волну, и заставляем дикие ветра уступить нам!
"Let there be light!" — our soaring cry resounds across the sky, The builders of a rising world, we hold our banners high!	«Да будет свет!» — наш взмывающий ввысь призыв разносится по небу, Строители растущего мира, мы высоко держим наши знамена!
Verse 2	Куплет 2
We carved the stone of mountain peaks, we locked the raging stream, The massive dams arose to build a grand, ambitious dream. The ancient fury of the waves was tamed to steady flow, To give the world the vital charge and help the systems grow. In busy towns, the thermal plants keep winter's chill at bay, Where sleepless generators spin to chase the gloom away. High-pressure boilers breathe in tune, a steady, rumbling sound, Our fiery watch keeps hearths aglow, wherever life is found!	Мы вырубали камни горных вершин, мы заперли бушующий поток, Встали массивные плотины, чтобы воплотить в жизнь грандиозную мечту. Древняя ярость волн была усмирена, превратившись в ровный поток, Чтобы дать миру заряд жизни и помочь расти системам. В оживленных городах тепловые электростанции сдерживают зимний холод, Где неусыпные генераторы вращаются, чтобы прогнать мрак. Котлы высокого давления дышат в унисон, издавая ровный, рокочущий звук, Наш огненный дозор поддерживает огонь в очагах, где бы ни кипела жизнь!
Chorus	Припев (Хор)
ENERGY! It rushes through the veins of all the earth! ENERGY! We guard the spark of life, its light and worth! From shore to shore, across the globe, the giant turbines hum, We tame the atom, steam, and wave, and make the wild winds succumb!	ЭНЕРГИЯ! Она бурлит в жилах всей земли! ЭНЕРГИЯ! Мы оберегаем искру жизни, её свет и ценность! От берега до берега, по всему земному шару гудят гигантские турбины, Мы укрощаем атом, пар, волну, и заставляем дикие ветра уступить нам!
"Let there be light!" — our mighty cry resounds across the sky, The builders of a brighter world, we hold our banners high!	«Да будет свет!» — наш могучий клич разносится по небу, Строители светлого мира, мы высоко держим наши знамена!
Verse 3	Куплет 3
The peaceful atom woke to leave its clean and shining mark, A brilliant dawn for all mankind to shatter out the dark! And then the global grid stretched wide, a web of power lines, Connecting nations, oceans, seas, and distant time zone signs. The dispatcher holds the frequency, focused, calm, and bold, From eastern sun to western shores, through heat and biting cold. The new age catches solar rays, and winds strike turbine's wing, To every home and factory, the gift of life we bring!	Мирный атом пробудился, чтобы оставить свой чистый и сияющий след, Яркий рассвет для всего человечества, чтобы рассеять тьму! Затем глобальная сеть растянулась паутиной линий электропередач, Соединяя страны, океаны, моря и дальние часовые пояса. Диспетчер держит частоту, сосредоточен, спокоен и решителен, От восточного солнца до западных берегов, сквозь жару и пронизывающий холод. Новый век ловит солнечные лучи, а ветер бьет в крыло турбины, В каждый дом и предприятие мы приносим дар жизни!
Bridge	Переход
A child's window lit and warm, a stadium alive, A speeding train across the land, clean power makes it drive. This is our calling, this our path, our destiny and pride: To keep the pulse of human life forever amplified!	Окно ребенка, залито светом и теплом, оживший стадион, Мчится поезд по земле, его движет чистая энергия. Это наше призвание, это наш путь, наша судьба и гордость: Непрерывно поддерживать пульс человеческой жизни!

Outro	Финал
We are the current! We are the light! We are the fire and energy! The power of a world united — for all eternity!	Мы — ток! Мы — свет! Мы — пламя и энергия! Сила объединенного мира — навеки!
P.S.: The mission of this Anthem of Light and Unity is to rally people all over the world around the vision of building a better future for all humanity, guided by the creed: 'Let there be light!'	P.S.: Задача Гимна Света и Единства, сплотить людей всей Земли вокруг идеи созидания лучшего будущего для всего человечества, под лозунгом: "Да будет свет!"
01.07.2026 © Vasily Deynega	Дейнега Василий Михайлович

